

10. 12/1

ORIGINAL Kom (92) 587

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

**FORDELT**  
TIL MEDLEMMERNE  
12 JAN. 1993  
KOM(92) 587 endelig udg. - SYN 412  
Bruxelles, den 21. december 1992

Den Danske Repræsentation

VLF

Mottaget d. 11-01-1993 ✓

Parat d. s.d.

Uds. K 4-1-5

Andret forslag til

RADETS DIREKTIV

om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til  
forundersøgelse, efterforskning og indvinding af kulbrinter

(forelagt af Kommissionen i henhold til EØF-Traktatens  
artikel 149, stk. 3)

BEGRUNDELSE

Europa-Parlamentet har gennemgået forslaget til Rådets direktiv om betingelser for tildeling og udnyttelse af tilladelser til forundersøgelse, efterforskning og indvinding af kulbrinter under sin samling i november 1992. Ved debattens afslutning vedtog Parlamentet 12 ændringer hertil samt en juridisk udtalelse.

Kommissionen har tilkendegivet, at den accepterer indholdet af de fem ændringer, som det ændrede forslag indeholder, med forbehold af eventuelle tekstmæssige ændringer. Disse ændringer går bl.a. ud på følgende:

- \* ændring nr. 7: art. 2 (3) ændres til ny art. 7 (2), og art. 2 (4) udgår, da den falder sammen med art. 2 (2);
- \* ændring nr. 9: sidste sætning i art. 6 (1) præciseres nærmere for at undgå overflødige senere publikationer;
- \* ændring nr. 10: sidste sætning i art. 7 (1) præciseres nærmere, ligesom der tilføjes et nyt stk. 3.

Kommissionen har erklæret, at den ikke kunne acceptere de øvrige af Parlamentet vedtagne ændringer, som ændrer forslagets målsætninger eller ligevægt. Begrundelserne for, at Kommissionen ikke har kunnet acceptere de øvrige ændringer, er som følger:

- \* Formålet med ændring nr. 11, 5 og 13 er at fjerne artikel 8 og 12. Disse bestemmelser er nødvendige for at kunne sikre, at såvel rettigheder og forpligtelser fordeles ligeligt på både medlemsstater og virksomheder.
- \* Ændring nr. 4 og 12 kan ikke accepteres, som de er nu. De bekymringer, der er kommet til udtryk med hensyn til gensidighed, er dog legitime nok, og Kommissionen vil have dem i erindring under sine drøftelser med Rådet.
- \* Ændring nr. 1 og 3 kræver en række terminologiske ændringer, som kan føre til misforståelser.

RADETS DIREKTIV OM  
OM BETINGELSER FOR TILDELING OG UDNYTTELSE AF TILLADELSER TIL  
FORUNDERSØGELSE, EFTERFORSKNING OG INDVINDING AF KULBRINTER

FORSLAG ÆNDRET PÅ GRUNDLAG AF TRAKTATENS ARTIKEL 149, STK. 3

Kommissionens forslag

Ændringsforslag vedtaget af Europa  
Parlamentet og akcepteret Kommissionen

(Ændringsforslag nr. 2)  
Betragtning 3a (ny)

Medlemsstaterne har suverænitet og  
suveræne rettigheder over  
kulbrinteressourcerne på deres  
territorium;

(Ændringsforslag nr. 2)  
Artikel 2

1. Medlemsstaterne sikrer, at der er  
ikke-diskriminatorisk adgang for  
enhederne til virksomhed som  
forundersøgelse, efterforskning og  
indvinding af kulbrinter samt ikke-  
diskriminatorisk udøvelse af denne  
virksomhed.

2. Medlemsstaterne kan af forsvarshensyn  
forbyde adgang til og udøvelse af sådan  
virksomhed i grænseegne for en enhed, som  
faktisk kontrolleres af et tredjeland  
og/eller statsborgere fra et tredjeland.

3. Før den i stk. 2 omhandlede mulighed  
bringes i anvendelse, skal Kommissionen  
give sit samtykke hertil, og den påser  
navnlig, at der ikke sker  
forskelsbehandling af andre enheder end  
de i stk. 2 omhandlede.

1. Medlemsstaterne bevarer retten til  
at bestemme, hvilke områder inden for  
deres territorium der skal gøres  
tilgængelige for prospekttering,  
efterforskning og produktion af  
kulbrinter.

2. Når et område gøres tilgængeligt for  
udøvelse af virksomhed som nævnt i stk.  
1, sikrer medlemsstaterne, at der ikke  
finder forskelsbehandling sted mellem  
enhederne med hensyn til adgang til og  
udøvelse af disse former for virksomhed.  
Medlemsstaterne kan dog af nationale  
sikkerhedshensyn forbyde adgang til og  
udøvelse af sådan virksomhed for en  
enhed, som faktisk kontrolleres af et  
tredjeland eller af statsborgere fra et  
tredjeland.

(Ændringsforslag nr. 8)

Artikel 3

1. Medlemsstaterne kan fortsat forbyde Udgår  
den i artikel 2, stk. 1, omhandlede virksomhed på dele af deres territorium, for så vidt det er begrundet i hensynet til det nationale forsvar, beskyttelse af befolkningen, den offentlige sundhed, transportsikkerheden, beskyttelse af miljøet, sikkerhed for anlæg og sikkerhed for arbejdstagere eller planlagt forvaltning af kulbrinteressourcerne. De bevarer derfor også muligheden for at fastsætte betingelser for udøvelse af denne virksomhed.

2. Medlemsstaterne påser, at benyttelsen af den i stk. 1 omhandlede mulighed ikke medfører forskelsbehandling af enhederne.

(Ændringsforslag nr. 9)

Artikel 6, nr. 1, 2. afsnit

Disse kriterier fastlægges og offentliggøres inden påbegyndelsen af den periode, hvori ansøgningerne indsendes, i medlemsstaternes statstidende og i den offentliggørelse, der er omhandlet i artikel 4, stk. 2.

Disse kriterier fastlægges og offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende inden påbegyndelsen af den periode, hvori ansøgningerne indsendes. Medlemsstater, der allerede har offentliggjort kriterierne i deres statstidende, kan nøjes med at offentliggøre en henvisning til deres statstidende i De Europæiske Fællesskabers Tidende. Enhver ændring af kriterierne skal imidlertid offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende i uforkortet stand.

(Ændringsforslag nr. 10)

Artikel 7

1. Medlemsstaterne påser, at de i artikel 6, nr. 2, omhandlede betingelser og krav samt de detaljerede forpligtelser i forbindelse med udnyttelse af en specifik tilladelse udelukkende er begrundet i behovet for at gennemføre indvindingen i det geografiske område, for hvilket der er indgivet ansøgning i henhold til artikel 3, eller mod betaling af en modydelse i form af kontanter eller kulbrinter. Ved fastsættelse af udbetalingsreglerne for sådanne modydelser påser medlemsstaterne, at enhedernes selvstændige forvaltning ikke påvirkes.

2. Medlemsstaterne påser, at kontrollen med enheder, der er omfattet af en tilladelse, begrænses til det, der er nødvendigt for at sikre, at de i stk. 1 omhandlede betingelser, krav og forpligtelser overholdes. De træffer i særdeleshed de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at ingen enheder i kraft af love eller administrative bestemmelser eller i kraft af anden form for aftale eller kontrakt forpligtes til at afgive oplysninger om deres bestående eller planlagte forsyningskilder, medmindre myndighederne anmoder herom, og da udelukkende med henblik på de formål, der er nævnt i Traktatens artikel 36.

1. Medlemsstaterne påser, at de i artikel 6, nr. 2, omhandlede betingelser og krav samt de detaljerede forpligtelser i forbindelse med udnyttelse af en specifik tilladelse udelukkende er begrundet i behovet for at sikre, at virksomheden i det område, for hvilket der er indgivet ansøgning om tilladelse, gennemføres bedst muligt ved anvendelse af stk. 2, eller ved erlæggelse af en finansiel ydelse eller en ydelse i form af kulbrinter.

2. Medlemsstaterne kan fastsætte betingelser for og stille krav til udøvelsen af den virksomhed, der er omhandlet i artikel 2, for så vidt det er begrundet i hensynet til den nationale sikkerhed, den offentlige sikkerhed, folkesundheden, transportsikkerheden, miljøbeskyttelsen, beskyttelsen af biologiske ressourcer og nationale skatte af kunstnerisk, historisk eller arkæologisk værdi, anlæggenes og arbejdstagernes sikkerhed, den planlagte forvaltning af kulbrinteressourcerne (for eksempel den hastighed, hvormed kulbrinte opbruges, eller optimering af udvindingen heraf) eller behovet for at sikre afgifts-/skatteindtægter.

3. Bestemmelserne om erlæggelse af de ydelser, der er omhandlet i stk. 1, herunder eventuelle krav til statslig deltagelse, fastsættes af medlemsstaterne, således at det sikres, at enhedernes ledelse fortsat er uafhængig. I de tilfælde hvor udstedelsen af tilladelser er betinget af statslig deltagelse i virksomheden, og der er blevet oprettet en juridisk person alene med det formål at forvalte denne deltagelse, eller i de tilfælde hvor staten selv forvalter deltagelsen kan hverken den juridiske person eller staten imidlertid hindres i at modsætte

sig en beslutning fra indehaverne af en tilladelse, der ikke vil overholde de i tilladelsen fastlagte betingelser og krav med hensyn til ressourcepolitikken og beskyttelse af statens økonomiske interesser.

4. Medlemsstaterne påser, at kontrollen med enheder, der er omfattet af en tilladelse, begrænses til det, der er nødvendigt for at sikre, at de i stk. 1 omhandlede betingelser, krav og forpligtelser overholdes. De træffer i særdeleshed de foranstaltninger, der er nødvendige for at sikre, at ingen enheder i kraft af love eller administrative bestemmelser eller i kraft af anden form for aftale eller kontrakt forpligtes til at afgive oplysninger om deres bestående eller planlagte forsyningskilder, medmindre myndighederne anmoder herom, og da udelukkende med henblik på de formål, der er nævnt i Traktatens artikel 36.

KOM(92) 587 endelig udg.

# DOKUMENTER

**DA**

**12**

---

**Katalognummer : CB-CO-92-504-DA-C**

**ISBN 92-77-49385-2**

---

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer  
L-2985 Luxembourg